


Novi Matajur

Leto IV - Štev. 21. (93)
UREDNIŠTVO IN UPRAVA
Cedad - Via B. De Rubéis 20
Tel. (0432) 71190
Poštni predal Cedad štev. 92
Casella postale Cividale n. 92

ČEDAD, 1.-15. novembra 1977
Autorizz. Tribun. di Trieste n. 450
Izdaja  ZTT
Tiskarna R. Liberale - Cedad

Izhaja vsakih 15 dni
Posamezna številka 150 lir
NAROČNINA: Letna 3000 lir
Za inozemstvo: 3500 lir
Poštni tekoči račun za Italijo
Založništvo tržaškega tiska
Trst 11-5374

Odgovorni urednik: Izidor Predan
Quindicinale
Za SFRJ 40 ND - Ziro račun
50101-603-45361
- ADIT - DZS, 61000 Ljubljana.
Gradišče 10/II - Telefon 22-207

Sped. in abb. post. Il gr./70
Poština plačana v gotovini
OGLASI: mm/st + IVA 12%
trgovski 100, legalni 200
finančno-upravni 150,
osmrtnice in zahvale 100,
mali oglasi 50 beseda

Popravljen krivica padlim partizanom v Sv. Lenartu

Na spomeniku slovenski napis!

Ko je bil pred leti postavljen spomenik 13 padlim slovenskim partizanom v Št. Lenartu, so oblasti prepovedale slovenski napis na spominski plošči. Napis je bil samo v italijanski: 13 partigiani jugoslavi ignoti (Trinajst jugoslovanskih neznanih partizanov). Pred kratkim je bil delno obnovljen spomenik. Marmornata plošča ob zidu je bila zamenjana z debelo pločevinasto ploščo, na kateri je dvojezični napis: «Partigiani jugoslavi caduti per la libertà nel maggio 1943» — «Jugoslovanski partizani padli za svobodo v maju 1943». Pod napisom je vklesanih 12 imen. Trinajsti partizan je še vedno neznan. Pod imeni je še napis: «ANPI Udine — Združenje zveze borcev narodnoosvobodilne vojske Slovenije». To sta partizanski organizaciji, ki sta spomenik obnovili. Padli partizani so: Stanislav Ambrožič 1910 (številka zraven pomeni leto rojstva), Franc Bizjak 1909, Franc Brežič 1923, Stanko Cigoj 1921, Franc Čufer 1910, Jože Fornazarič 1911, Anton Furlan 1905, Stanko Jež 1903, Alojz Koruza 1922, Štefan Kržišnik 1912, Jože Majcen 1913, Pavla Rupnik 1921. S slovenskim napisom na spomeniku je delno popravljena krivica, storjena pred leti padlim partizanom in dano zadoščenje demokratičnim silam, vsem Slovincem, še posebej pa beneškim Slovincem, ki so hili s prepovedjo slovenskega napisa na spomeniku užaljeni v svojih čustvih. Ob grobi kršitvi načel demokracije in svobode, za katera so dali svoja življenja padli borci, smo napovedali demokratičen boj, da bomo dosegli to, kar je bilo danes doseženo: tudi slovenski napis na grobu padlih. To obljubo je javno dal načelniku delegacije Združenja zveze borcev Slovenije generalu Avšiču tudi predsednik pokrajinskega odbora VZPI-ANPI iz Vidma Federico Vincenti. Naša in njegova obljuba je bila izpolnjena. Borba je bila dolga, vendar je sedaj kronana z uspehom. Počasi padajo trdnjave sovražstva, napredujejo pa načela svobode in demokracije, utira se pot sodelovanja, ljubezni, zblizevanja in razumevanja med narodi. Ob grobu svojcev ni nikoli prijetno, ker si želimo, da bi blihi naši dragi rajni še živi, vendar so imeli tokrat svojci padlih partizanov, ki so prišli polagati cvetje na grob v Št. Lenart iz Vipavske doline zadoščenje in tudi prijetno presenečenje. Njihovi in naši dragi junaki so počaščeni tudi v svojem materinem jeziku Podpredsednik pokrajinskega odbora ANPI iz Vidma prof. Luigi Raimondi je dejal ob priliki polaganja vencev: «Pochaščeni morajo biti v svojem jeziku, ker borili so se tudi za svobodno izražanje. Castiti jih moramo tudi v italijanskem jeziku, ker so bili prvi, ki so vžgali iskro upora proti tiraniji. Bili so naši učitelji, pokazali so nam pot, ki pelje do svobode».

Al 20° Congresso del PSI a Udine presentato un importante documento che riguarda la nostra Comunità

Sabato 15 e domenica 16 ottobre 1977, si è tenuto a Udine il 20° congresso provinciale del P.S.I. Un congresso molto dinamico per l'attiva partecipazione della base nell'impostazione del nuovo programma del partito basato sull'alternativa socialista nell'attuale società italiana.

Presenza e partecipazione massiccia di quasi tutti i dirigenti eletti nei congressi di zona della provincia. Nei due giorni di intenso dibattito hanno preso la parola 46 delegati, espressione pura della base socialista, che hanno contribuito al quasi totale rinnovamento del comitato provinciale. Molto interessante e seguita è stata la presentazione del documento politico-programmatico del comitato di zona del Cividalese - Manzanese - Valli del Natisone, che, a causa dello

spazio, riassumiamo solo alcuni punti fondamentali.

Si ribadisce — in tale documento — la via strategica dell'alternativa socialista come unica possibilità di rinnovo della società.

Si fa costante richiamo al pluralismo reale (non a quello costante del centralismo democratico), alla partecipazione reale dei cittadini, alla programmazione democratica, alla laicità dello stato, al diritto di dissenso ed alla sua funzione vitale per la democrazia e per la liberazione dell'uomo. In questo documento vengono indicati, tra gli altri, alcuni punti per i quali si chiede esplicito e fattivo impegno del partito perché irrinunciabili per lo sviluppo socio-economico della zona.

Continua in 4ª pag.



Ob spomeniku padlih partizanov v Št. Lenartu. Govori mladinec iz Tolmina Jože Cimerman

Ambasador SFRJ Borisav Jović obiskal naše doline

PRISRČEN SPREJEM V ČEDADU

Vloga in delo koordinacijskega odbora za pomoč po potresu prizadetih krajev v Beneški Sloveniji: to je bila osrednja tema stvarnega in obenem zelo prisrčnega ter sproščene srečanja med predstavniki odbora in jugoslovanskim ambasadorjem Borisavom Jovićem, do katerega je prišlo v petek, 21. oktobra, v Beneški Sloveniji Jović je z obiskom v Bardu, Matajurju, Spetru in Čedadu zaključil svoje dvodnevno bivanje v videmski pokrajini.

Če je jugoslovanski predstavnik posvetil prvi dan svojega obiska na prizadetem območju stikom s krajevnimi oblastmi in predstavniki vlade, je bil drugi dan dejansko ves posvečen manjšini, spoznavanju problemov, s katerimi se sooča slovenska narodnostna skupnost v Benečiji. Z obiskom v Bardu in drugih vaseh se je neposredno seznanil s škodo, ki jo je povzročil potres, v razgovorih s predstavniki koordinacijskega odbora pa s položajem narodnostne skupnosti. V dolgem razgovoru, ki je s kratkimi presledki trajal skorajda ves dan, saj so predstavniki beneških Slovencev spremljali gosta na ogledu prizadetih krajev, so člani koordinacijskega odbora seznanili ambasadorja s položajem slovenske narodnostne skupnosti v videmski pokrajini in mu prikazali boj za svoje pravice. Po drugi strani pa so mu pojasnili vlogo odbora v zvezi s pomočjo Socialistične republike Slovenije prizadetim krajem.

Na srečanju na sedežu «Novega Matajurja», katerega sta se poleg veleposlanika, generalnega konzula SFRJ v Trstu Renka in članov odbora udeležila tudi predsednik SKGZ Boris Race in predsednik gospodarskega odbora Vito Svetina, so ugotovili, da je koor-

dinacijski odbor dobro opravil svojo nalogo in je veliko prispeval k pospeševanju sodelovanja med sosednjima deželama z neposrednim delom pa tudi k pravični porazdelitvi dobljene pomoči.

To vlogo mora odbor opravljati tudi v prihodnje v zvezi z akcijo, za katero se je SFRJ Jugoslavija obvezala z zveznim zakonom (kot smo že poročali gre za postavitev 50 montažnih protipotresnih hiš novogoriškega podjetja SGP, za popravilo s protipotresno tehnologijo okrog 40 poškodovanih domov in z gradnjo dveh kulturnih domov v skupni vrednosti okrog 3 milijard lir). Ni namreč vzroka — je poudaril ambasador Jović — da bi spreminjali dosedanji značaj in sistem dela.

Veleposlanikov obisk v videmski pokrajini se je zaključil zvečer s sprejemom, ki ga je koordinacijski odbor priredil na čast uglednemu gostu. Srečanje je bilo pomembno, ker so se ga udeležili številni župani iz Benečije in Nadiških dolin, predstavnik gorske skupnosti za Tersko in Nadiško dolino ter predstavniki vseh kulturnih društev in zveze izseljencev. Prisotne je v imenu koordinacijskega odbora pozdravil predsednik Dino Del Medico, ki se je v kratkem nagovoru zahvalil ambasadorju za veliko pomoč, ki jo je Beneški Sloveniji v tem tako težavnem trenutku nudila matična domovina. Ne gre zgolj za gmotno pomoč, ki je dragocena, pač pa tudi za tehnično znanje, ki so ga slovenski strokovnjaki dali na razpoložljivo rojakom iz zamejstva. Koordinacijski odbor prejema sedaj novo nalogo: izpeljati novo fazo s pomočjo, ki jo nudi Jugoslavija. «Odgovornost je velika — je poudaril De Medico — prepričani pa smo, da ji bomo kos, če bo sodelovanje med občinami

in našim koordinacijskim odborom tako, kot je bilo doslej».

Ob koncu je govornik še izrazil upanje, da nove ali popravljene hiše ne bodo ostale prazne. Zaradi izseljevanja je polovica beneških ljudi po svetu, želijo pa si živeti in delati doma. «Dovolite mi — je dejal Del Medico — da izrazim še željo, naj nam Jugoslavija pomaga tudi s postavitvijo obratov v naših dolinah. To bi bil res velik doprinos h gospodarskemu preporodu Benečije in vse slovenske narodnostne skupnosti v videmski pokrajini, ki mora rasti in se razvijati v enotnem slovenskem kulturnem prostoru».

Po kratkih posegih šentlenartskega župana Renata Ošnjaka in čedajskega podžupana Alda Galassa, ki sta se zahvalila za pomoč in poudarila, kako je sodelovanje prispevalo k spoznavanju in utrditvi vezi med sosednjima deželama in narodom, je povzel besedo veleposlanik Jović, ki je že uvodoma poudaril, da je razdejanje, ki ga je povzročil potres, res ogromno, razveseljivo pa je dejstvo, da je bilo že veliko narejenega pri odpravljanju posledic naravne ujme. V tem okviru je z zadovoljstvom ugotovil, da je bila dosedanja pomoč, ki jo je nudila Jugoslavija, uspešna in izrazil prepričanje, da bo tudi v prihodnje tako učinkovita, pa čeprav «se zavedam, da je majhna v primerjavi s potrebami prizadetih krajev». «Prepričan sem tudi — je zaključil — da bo pomoč, ki smo jo dali prijateljski Italiji in deželi, kjer živi naša narodna manjšina, prispevala k medsebojnemu spoznavanju in utrjevanju prijateljskih vezi. S svoje strani pa se obvezujem, da bom naredil vse, kar je v moči ambasadorja, da se te vezi še poglobijo in okrepijo».

L'ambasciatore della SFRJ a Roma Borisav Jović visita le nostre Valli

«Il nostro aiuto ci sembra relativamente modesto e veramente c'è ancora molto da fare per ricostruire i vostri paesi. Sono però rimasto particolarmente soddisfatto perchè l'aiuto della Slovenia mi è parso rapido ed efficiente, e questo, grazie a tutti quelli che hanno operato per realizzarlo, con il proprio la-

voro e la partecipazione, ed ora siamo ancora più convinti che quanto noi abbiamo potuto fare ha giovato a rafforzare le buone relazioni fra Italia e Jugoslavia.

Il buon esito del piano di aiuti che abbiamo nuovamente predisposto per la vostra zona assicurerà per il futuro un ulteriore consolidamento della nostra amicizia».

Con queste parole, rivolte ai sindaci della Slavia Veneta, l'ambasciatore jugoslavo a Roma, Jović, in visita alla Regione Friuli - Venezia Giulia ha concluso il discorso pronunciato durante il ricevimento organizzato a Cividale dal Comitato di Coordinamento per il Friuli Orientale.

L'ospite era stato salutato dal sindaco di S. Leonardo, Osgnach, in rappresentanza della Comunità Montana delle Valli del Natisone, con calorose parole di ringraziamento per quanto è stato e quanto sarà realizzato con l'aiuto della Slovenia e della Jugoslavia in favore delle nostre popolazioni, auspicio di collaborazione ed amicizia fra i popoli.

L'assessore al Comune di Cividale, Galasso, ha voluto porre l'accento sulla qualità dell'intervento della Slovenia, quello tecnico — di grande valore — e la realizzazione di riparazioni antisismiche alle case, di cui egli ha ringraziato di cuore.

Il presidente del Comitato di Coordinamento, Del Medico, ha ribadito l'esigenza della massima collaborazione fra le componenti amministrative, politiche e culturali impegnate nella ricostruzione.

«E' però importante che, accanto alle nuove case — ha concluso — sorgano iniziative economiche per le quali speriamo di suscitare l'interesse della Slovenia, utilizzando pienamente gli accordi di Osimo».

Oltre ai sindaci Corredig, Manzini, Osgnach, Bonini, Zuanella, Celledoni, Tomasi e Sinico, ai vicesindaci Venturini, Galasso, al console Renko, ai numerosi consiglieri comunali delle Valli del Natisone, hanno partecipato al ricevimento i responsabili delle associazioni culturali e degli emigranti sloveni, i sacerdoti del gruppo «DOM», tecnici e maestranze che hanno operato nella ricostruzione, oltre i responsabili del Comitato di Coordinamento.

Nella mattinata l'ambasciatore Jović aveva visitato la Valle del Torre, nel quadro

Continua in 4ª pag.

VALLI DEL NATISONE

Significative celebrazioni per i caduti partigiani sloveni e italiani

I sindaci delle Valli ed il console Renko hanno depresso corone di fiori sulle tombe dei Caduti

Presso il monumento costruito dall'ANPI nel cimitero di Montemaggiore - Matajur, si è conclusa la giornata di domenica dedicata alle cerimonie commemorative sulle tombe dei morti per la libertà. Particolarmente significative e commoventi i brevi incontri nei cimiteri per la partecipazione di personalità amministrative italiane e slovene, dell'ANPI e della Zveza Borcev Slovenije, delle associazioni culturali della Beneficia Matajur ha accolto gli intervenuti il sindaco Zuanella, con il quale il corteo ha raggiunto il cimitero dove c'è il monumento che ricorda il sacrificio di 17 partigiani, caduti nel 1943, fra cui due italiani ignoti.

Nella luce ormai cadente della sera imminente si sono diffusi i canti delle ragazze del coro del Ginnasio di Tolmino, le brevi recite, i discorsi di Isidoro Predan per i circoli culturali e di Luigi Raimondi per l'ANPI provinciale.

Predan, dopo aver salutato i presenti, ha posto l'accento sulla continuità della Resistenza: anche oggi italiani e sloveni si ritrovano fianco a fianco ad operare per il raggiungimento di quegli ideali che non sono ancora realizzati, anche per ciò che si riferisce ai nostri diritti costituzionali.

Il prof. Raimondi, vice presidente dell'ANPI, ha mostrato come sia scelta estremamente giusta che sulle lapidi ai caduti partigiani siano impresse scritte in italiano ed in sloveno, perchè essi debbono essere onorati nella nostra e nella loro lingua. Queste scritte sono impegno per

il futuro, in cui non ci saranno ricordi di guerra, ma memorie di pace e fraternità».

Cerimonie analoghe sono state tenute, nello stesso pomeriggio, a S. Volfango nel cui cimitero attendeva la delegazione la prof. Rosina Zuffere, consigliere comunale di Grimacco. Poco prima, a S. Leonardo, dove sono sepolti 13 partigiani sloveni, la cerimonia ha avuto una notevole partecipazione.

Nel sacro luogo e nella cornice dell'antica chiesa di San Leonardo e dei monti vicini, una folla di persone, un po' venute appositamente, un po' presenti nel cimitero per curare le tombe, ha assistito alla semplice, ma nello stesso tempo solenne e commovente, cerimonia caratterizzata dalle giovani voci del coro di Tolmino.

A Cividale le corone del Comune, recate da due vigili in divisa e quella dell'ANPI sono state deposte presso il celebre monumento alla Resistenza, voluto e realizzato dalla città di Cividale e dei comuni vicini, come ha detto nel suo discorso il sindaco Del Basso. «Non è questa una manifestazione — ha detto il sindaco della città ducale — ma una cerimonia per ricordare, per ravvivare il ricordo riverente e grato ai caduti per la libertà ed uno stimolo per tener vivi gli ideali della Resistenza».

Le studentesse del Ginnasio di Tolmino hanno eseguito un bellissimo canto in lingua latina, mentre le rappresentanze militari partigiane, politiche amministrative e culturali, italiane e slovene rendevano omaggio ai caduti.

Presenti alla giornata dedicata ai nostri partigiani: il console Renko, il sindaco di Cividale, di Corno di Rosazzo, Visintini, e di Tolmino, Ladava, Ursic, presidente del comitato intercomunale della Unione Socialista della Slovenia, il segretario della Lega dei comunisti di Tolmino, il prof. Raimondi ed il prof. Jacolutti e Bergnach, rispettivamente dell'ANPI provinciale di Cividale e delle Valli del Natisone, il consigliere provinciale Petricig ed consiglieri comunali Černo (in rappresentanza del circolo culturale Ivan Trinko) e Crisetig (per il centro studi Nediza), il colonnello Zuliani per l'Arma Aeronautica, le signore Blasigh e Brozzi per l'Associazione Nazionale Famiglie Caduti nella Guerra di Liberazione, ed infine rappresentanze militari (Brigata Isonzo) e della Guardia di Finanza.



Tipična beneška hiša v Platiščah

(Foto E. Berra)

UDINE

Consiglio provinciale:

SOLIDARIETA' AGLI OPERAI DELL'ITALCANTIERI

Il Consiglio Provinciale di Udine ha votato unanimemente una mozione di solidarietà verso i lavoratori dell'Italcantieri di Monfalcone che sono sotto la minaccia immediata della Cassa Integrazione.

Sui contenuti della mozione unitaria sono intervenuti oltre al Presidente, i consiglieri: Contin del PCI che ha sostenuto la necessità di un impegno unitario che si basi su premesse politiche per la difesa del posto di lavoro. Tiburzio del PSI ha sostenuto l'esigenza della programmazione con una chiara politica previsionale e scelte precise. Gli interventi a pioggia, le conseguenze del passato, le scelte politiche sbagliate, hanno appesantito la situazione a scapito dell'occupazione. L'assessore Vespasiano (PSDI) ha espresso la necessità di osservare i fatti concreti e far sì che ai lavoratori possa essere assicurato il posto di lavoro.

Ugualmente Englaro (DC) si è soffermato sull'urgenza di definire la situazione aziendale, per intervenire nei confronti del governo ed ottenere la revoca di provvedimenti.

L'assessore Comini (MF) ha analizzato le varie situazioni di crisi operaia in Friuli per notare che nell'Italcantieri c'è spazio per l'occupazione poichè non tutte le commesse sono state completate. In Friuli, soprattutto nella bassa friulana, c'è una notevole preoccupazione per questa crisi dell'occupazione cantieristica, considerato che circa 800 di questi lavoratori sono residenti nella Provincia di Udine, si potrà comprendere l'animo degli ambienti politici e sindacali.

Di qui le nuove responsabilità del P.C.I. nelle Valli del Natisone e quindi il nuovo spazio politico: queste le conclusioni dell'incontro.

PONTEACCO

RIUNIONE DEL P.C.I.

Con lo scopo di fare il bilancio politico della Festa dell'Unità e Delo realizzata a Ponteacco lo scorso agosto e quello di analizzare alcune prospettive del partito, si sono riuniti a Ponteacco i comunisti delle Valli del Natisone. Vi hanno partecipato iscritti del comune di S. Pietro al Nat., Pulfero e Grimacco.

Positivo il bilancio culturale e politico della festa dell'Unità e Delo, nel corso della quale il partito ha dimostrato la sua funzione di esempio alle altre forze politiche per l'uso dello sloveno accanto all'italiano, per la proposta di un programma qualificato, per il coraggio di creare momenti culturali alternativi su cui raccogliere una partecipazione popolare.

La mozione chiede anche di esaminare alcune possibili ed auspicabili iniziative per l'istruzione slovena, in attesa che lo stato attui il distretto autonomo sloveno di cui si sente l'esigenza anche nella provincia di Udine.

PROVINCIA:

RIUNIONI PER LA CONFERENZA SUI GRUPPI ETNICO-LINGUISTICI

Il presidente della Provincia di Udine ha concordato con i capigruppo i nomi dei componenti del gruppo di relatori alla Conferenza sui gruppi etnico-linguistici del Friuli.

Tra gli altri sono stati indicati De Mauro, Salvi e Pizzorusso, i quali daranno certo un tono elevato ai lavori della Conferenza.

Nella riunione di mercoledì, invece, si sono voluti chiarire alcuni aspetti tecnici, stabilendo che i membri della commissione consiliare per la conferenza potranno avvalersi di esperti, con i quali la prossima settimana definiranno proposte riguardanti: i

temi base dei relatori, i tempi di massima per la conferenza, i criteri di fondo per la conduzione dei lavori.

Oltre al presidente Turrello, sono intervenuti alla discussione: l'assessore Comini (MF), Napoli (PSDI) e Petricig (PCI) il quale ha insistito sulla necessaria presenza degli sloveni, i quali — ha detto — insieme a quelli comuni ai friulani, hanno problemi specifici che nascono dagli accordi di Osimo e dalla necessità della parificazione giuridica con gli sloveni della provincia di Trieste e di Gorizia.

LE ASSOCIAZIONI DEGLI EMIGRANTI PROTESTANO

La neo costituita Unione delle Associazioni degli Emigrati del Friuli-Venezia Giulia della Svizzera preso atto dello stato di ritardo e di colpevole disinteresse nella preparazione della seconda conferenza regionale dell'emigrazione emerso anche dal mancato proseguo dei lavori della Commissione preposta a tale scopo esprime la sua più viva disapprovazione.

Chiede siano mantenuti gli impegni assunti dalla Giunta Regionale di fronte al Consiglio Regionale e che venga realizzato quanto proposto dal Comitato Regionale dell'Emigrazione.

Ribadisce l'esigenza degli emigrati perchè la Conferenza abbia ad avere luogo a Udine e sia fissata nei giorni compresi tra il 27 e 30 dicembre 1977.

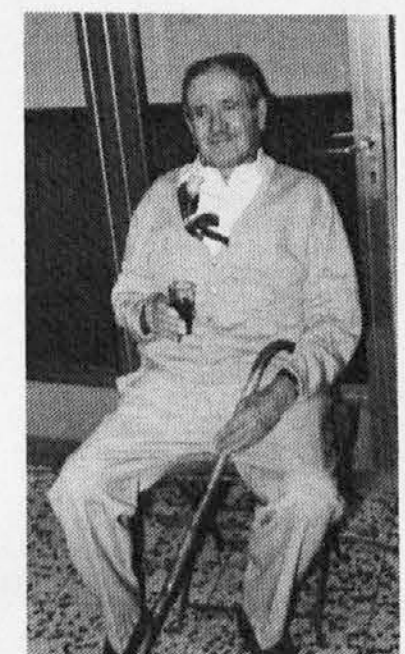
AUGURI AL NOSTRO EMIGRANTE IN BELGIO

Giacomo Picon, 72 anni, nato a Picon un paesetto sotto Castelmonte è certamente uno dei nostri più vecchi emigrati.

Giovane, ha lavorato nella fabbrica di Cemur, poi per fuggire alla oppressione fascista emigrò una prima volta in Svizzera dove ha vissuto per 10 anni.

Dopo un breve periodo in Italia, nel 1946 ripartì come molti altri: questa volta la destinazione era il Belgio, le sue miniere. In effetti in quell'epoca il Belgio era impegnato nella sua «battaglia du Charbon». Nessuno potrà negare che la nostra gente abbia dato un determinante contributo al Belgio per vincere questa battaglia. I nostri lettori si ricorderanno certamente i lunghi convogli che partivano per il Belgio, spesso i vagoni erano dei carri bestiame, poi l'arrivo a Liegi, Charleroi, Mons... una lingua sconosciuta, un Paese freddo, poi la mina.

Salutando il nostro Giacomo è un saluto a tutti gli emigrati che inviamo assicurandoli che ci stiamo dando da fare per ottenere per tutti coloro che lo desiderano un armonioso reinserimento nelle nostre Valli. Il cammino è lungo e difficile perchè alcune forze politiche stanno dimostrando di interessarsi molto scarsamente dello sviluppo economico delle Valli e di non interessarsi per niente dei problemi dell'emigrazione.



UDINE

Ricostruzione delle scuole:

mancano i finanziamenti, mozione in provincia sui Distretti

Negli ambienti della Provincia di Udine esistono serie preoccupazioni per il ritardo dell'inizio dei finanziamenti statali della ricostruzione delle scuole. Si infittiscono i passi dell'amministrazione provinciale — che a suo tempo è stata delegata a ricostruire il patrimonio edilizio scolastico distrutto dal terremoto del 6 maggio e da quello di settembre — presso la Regione. Finora, si afferma, da Roma non è arrivata nemmeno una lira. Ora il piano per la ricostruzione di scuole definitive, sul quale le forze politiche non hanno riserve di principio, è in piena attuazione e si vanno colmando anche alcuni ritardi. Probabilmente si renderà necessario un incontro politico per mettere in movimento l'erogazione dei fondi.

Intanto è stata consegnata una mozione di Petricig (PCI) e Majeroni (PSI) sui

distretti scolastici, in cui si propone un incontro di tutte le rappresentanze interessate alla scuola per definire i compiti dei distretti e del consiglio scolastico provinciale nell'attuale situazione friulana.

CIVIDALE

ATTIVITA' DEL P.C.I.

Lunedì scorso, 24 ottobre, si è riunito il Comitato di zona del P.C.I. per esaminare la situazione operaia nelle fabbriche ed ha approfondito temi quali: la mensa, la medicina sul lavoro, i trasporti, le cooperative.

Ci sono problemi rilevanti ha detto il relatore De Feo, che si riferiscono alla polverizzazione delle aziende, alla frattura fra operaio locale e operaio pendolare, fra presenza del partito nelle lotte e organizzazione.

Esigenze primarie, comunque, l'approfondimento della questione del territorio in cui trovano spazio i problemi della cultura, dei servizi e della casa.

Mercoledì sera, 26 ottobre, la Commissione Scuola della zona di Cividale del P.C.I. ha discusso le linee per la presenza delle forze democratiche negli organi collegiali, in particolare di distretto, di cui Cividale sarà il centro.

Non si è mancato di fare riferimento alla presenza di rappresentanze dei circoli sloveni, i quali potranno indicare le linee per l'intervento nella scuola in favore della cultura e dell'istruzione slovena. Per realizzare soluzioni unitarie dei numerosi problemi, il P.C.I. intende promuovere un largo dibattito con le forze politiche, le amministrazioni e gli istituti scolastici.

Le cooperatrici della Slovenia visitano le Valli del Natisone

Nel quadro dei sempre più stretti rapporti di collaborazione tra gli operai delle Valli del Natisone e quelli della Slovenia, ha avuto luogo lunedì 24 ottobre, una visita alle Valli del Natisone di un gruppo di cooperatrici nel campo agricolo della Slovenia. Il gruppo, ospite della Cooperativa Latteria di Azzida, era accompagnato dal presidente della Lega delle cooperative agricole della repubblica della Slovenia, Andrej Petelin.

E' appena trascorso un mese da quando un'ottantina di operatori delle Valli effettuarono una visita alla Repubblica Slovena, ospiti della Lega delle Cooperative di questa repubblica.

Il gruppo delle donne slovene ha visitato alcune aziende agricole modello, come quella dei fratelli Zorzetti di Spessa, l'allevamento di maiali dei coniugi Cromaz di Cienia e la latteria sociale di Azzida.

All'incontro con i operatori di Azzida, hanno partecipato rappresentanti delle tre associazioni cooperativisti-

che della provincia di Udine, rappresentanti delle organizzazioni contadine, dall'assessorato regionale all'agricoltura, nonché rappresentanti dei circoli culturali sloveni delle Valli del Natisone.

Il saluto di benvenuto è stato rivolto agli ospiti dal direttore della latteria sociale di Azzida, Giuliano Troppina, il quale ha auspicato un ulteriore approfondimento della collaborazione tra le due nazioni amiche, in particolare tra le popolazioni vicine al confine. In risposta, il presidente della Lega delle cooperative agricole della Slovenia, ha sottolineato il fatto che la frontiera tra la Jugoslavia e l'Italia è la più aperta del mondo. Gli accordi di Osimo offrono ulteriori prospettive per la collaborazione in tutti i settori.

DISCORSO DI G. TROPPINA

Nel porgere a voi tutti il benvenuto a nome degli amministratori e dei soci del nostro Caseificio sociale cooperativo, ed un ringrazia-

mento per la vostra partecipazione a questo incontro con la delegazione delle cooperatrici della Slovenia, che ha voluto ricambiare la visita recentemente da noi fatta alle loro realizzazioni sociali nel settore dell'agricoltura, è mia intenzione sottolineare il grande significato unitario di questa manifestazione, rappresentata da varie componenti della cooperazione regionale e dell'associazionismo in agricoltura, delle organizzazioni agricole, enti ed istituzioni regionali, amministratori comunali, rappresentanti della cultura italiana e slovena ed altre personalità politiche della nostra Regione.

Questa partecipazione unitaria viene a dimostrare quali siano le premesse per uno sviluppo dell'agricoltura, come siano sempre più valide la partecipazione delle forme sociali e cooperativistiche per lo sviluppo economico ed il progresso sociale di ogni Paese. E' con l'unione di queste forze popolari che si possono fronteggiare e rompere gli squilibri ancora esistenti nella nostra economia agricola ed ancora dominata dalle grosse concentrazioni monopolistiche private nazionali e multinazionali le quali, certamente, non operano nell'interesse della collettività.

Questa visita, oltre ad un diretto scambio di esperienze e di cortesia, viene a rinsaldare una stretta amicizia costruita sulla volontà popolare fra due popoli vicini non solo territorialmente, ma anche nelle tradizioni e nella volontà reciproca di convivenza. La storia della resistenza al nazifascismo e della lotta di liberazione e di riscatto dall'onta fascista, è ricca di fatti ed episodi dove, fraternamente, partigiani italiani e sloveni hanno combattuto assieme o hanno sofferto assieme la deportazione o sono eroicamente caduti per la libertà dei popoli ed il riscatto dalla tirannia razzista del nazifascismo. Qui potremmo ricordare, ad esempio, la medaglia d'oro al valor partigiano del valoroso cividalese Manfredi Mazzocca, caduto in terra slovena per quei ideali di libertà: Molti altri personaggi sloveni ed italiani potremmo ricordare, ma il significato da sottolineare e che assume importanza, sono i vincoli di amicizia che ci legano e che debbono ancor più rinsaldarsi in una stretta collaborazione, nel rispetto reciproco delle tradizioni culturali, ma verso sistemi socialmente sempre più validi per il progresso sociale ed economico.



Al termine di una recente riunione dei Comitati delle sezioni di Seraing e Tamines dell'Unione Emigranti Sloveni, è stato festeggiato Giuseppe Balus (seduto, secondo da destra) in occasione del suo avvenuto pensionamento. Ricordiamo che oltre ad essere cassiere della sezione di Seraing, il Balus è anche membro supplente del Comitato regionale dell'emigrazione.

AZZIDA

Insoddisfazione dei Coltivatori Diretti

Nel corso di una assemblea dei dirigenti locali della Coldiretti delle Valli del Natisone presso il Caseificio di Azzida, cui hanno partecipato il presidente Armani ed il responsabile zonale Cendon, sono state formulate molte riserve sull'azione degli organismi della Comunità Montana. A detta dei coltivatori diretti, vi è stata scarsa attenzione ai problemi delle aziende agricole ed una sproporzione fra il contributo elettorale della Coldiretti alla DC e l'operato del partito democristiano verso le campagne.

E' nota la grave situazione agricola delle Valli del Natisone, tenuto conto che vi è oggi una rinnovata domanda di prodotti dell'allevamento, della boschicoltura e della frutticoltura.

Alcune richieste specifiche: l'attuazione delle strade interpoderali per raggiungere prati, pascoli e boschi, un piano ERSA con ipotesi rinnovate rispetto al passato la protezione dello ambiente e della proprietà da turisti sconosciuti.

Non mancano ipotesi di collegamento con l'Alleanza Coltivatori e le forze politiche, le cui premesse sono nella comunanza di idee sul valore di una moderna agricoltura nelle Valli del Natisone per la salvaguardia dell'insediamento umano, dell'ambiente e della comunità etnica.

Dal 20 congresso . .

Continuazione dalla 1ª pag.

1. TRATTATO DI OSIMO

Questo accordo convalida un importante passo in avanti sulla via della pacifica collaborazione fra due popoli e il P.S.I. si impegna ad intraprendere ogni iniziativa politica affinché i benefici derivanti dal trattato stesso non discriminino territori omogenei, ma pongano parità nelle condizioni di vita delle popolazioni di frontiera dei due Paesi.

Volti a questo obiettivo, il territorio della Slavia Friulana e del Cividalese, considerato il grave grado economico, ed al fine di favorire il rientro degli emigranti, non deve considerarsi tagliato fuori dai benefici del trattato soprattutto per la parte che interessa lo sviluppo industriale che non deve considerarsi riservato solo alla zona carica e per i grossi problemi che riguardano la minoranza etno-linguistica slovena residente.

A tal fine, il P.S.I. deve promuovere la costituzione di apposite commissioni locali per procedere, in collaborazione con le rappresentanze del distretto sloveno di Tolmino, all'elaborazione di studi necessari allo sviluppo della cooperazione economica nelle zone di frontiera, così come richiama l'art. 9 del testo sull'accordo economico, continuando così le iniziative già intraprese dal comitato di zona del P.S.I. con gli incontri di Cras di Drenchia, Caporetto, Staro Selo e Bergogna.

2. PROBLEMI SOCIO-ECONOMICI

Una scelta di fondo ha visto i socialisti del Cividalese a portare avanti, ormai da anni, il problema della industrializzazione del territorio considerata l'avanzante depressione economica, particolarmente delle Valli del Natisone, queste ultime destinate ad un lento ma progressivo spopolamento. In questo quadro deve operare il consorzio di Sviluppo Industriale del Friuli Orientale, tenendo presente la realtà del polo industriale di S. Pietro al Natisone senza dimenticare la necessità di adeguati sviluppi artigianali nei singoli comuni della Comunità Montana. Il P.S.I., in posizione trainante nel consorzio, è im-

pegnato oggi alla realizzazione di grossi servizi sociali per il lavoratore, in particolare la mensa interaziendale e la cooperativa di consumo. Per quanto riguarda i comuni del Manzanese, si richiama l'istituzione del polo industriale ed il suo riconoscimento al fine di promuovere una ristrutturazione di quel territorio con necessario potenziamento di infrastrutture quali l'edilizia economica popolare, viabilità ed adeguati servizi sociali.

Per la risoluzione di queste tematiche il P.S.I. ritiene necessaria ed improrogabile l'unità territoriale che si identifica in un ente sovacomunale intermedio o comprensoriale, Ente capace di concentrare e sviluppare una pluralità di iniziative concrete in un contesto reale di programmazione unitaria del territorio, di potenziamento delle autonomie locali, quale interlocutore valido della Regione e dello Stato, ponendo fine alla esistente frammentazione di interventi e pluralità di organismi sovacomunali ritenendo che in ciò si trovino le migliori applicazioni della legge 382. Per dare un volto nuovo allo sviluppo socio-economico della zona bisogna affrontare il problema del cooperativismo nella sua globalità ritenendolo come strumento fondamentale per la realizzazione e costruzione di una società diversa e migliore.

3. MINORANZA ETNICO-LINGUISTICA

Con la presentazione di questo documento non possiamo dimenticare la presenza ed i problemi del gruppo etno-linguistico sloveno esistente nelle Valli del Natisone. Sono problemi di vitale importanza che non possono e non devono più venire taciuti.

Si tratta della tutela globale della minoranza slovena: della sua cultura popolare, delle sue tradizioni, degli usi, dei costumi, della vita economica, sociale e politica, degli aspetti territoriali, interessanti tanto gli enti statali quanto quelli locali, regionali e comprensoriali. Si tratta della vita di un'intera comunità che deve avere la possibilità di svilupparsi integralmente nel quadro della Repubblica in tutti i suoi aspetti.

Traendo quindi ispirazione dagli ideali e dalla prassi del Socialismo, si ritiene che gli organi competenti dello Stato, in accordo con gli organi della Regione, della Provincia di Udine e dei Comuni delle zone interessate, prodiscano, con la collaborazione di rappresentanti qualificati della Comunità Slovena della Provincia di Udine, atti legislativi per la tutela globale ed altri provvedimenti connessi per la realizzazione degli impegni contenuti anche nel trattato di Osimo.

In particolare si ritiene urgente la necessità di assicurare la ricomposizione del tessuto etno-sociale in quest'area volutamente emarginata e sottoposta alla decomposizione socio-economica, la cui situazione si è maggiormente aggravata con gli eventi sismici del 1976, così come è urgente ed indispensabile rendere percettibili i rapporti tra cultura popolare e la scuola.

L'Ambasciatore visita le Valli

Continuazione dalla 1ª pag.

degli incontri che già il giorno prima aveva avuto con gli amministratori regionali e provinciali nelle zone terremotate del Friuli.

Come a Lusevera aveva avuto occasione di parlare con il sindaco Sinicco, così nel primo pomeriggio è stato ricevuto dal sindaco di S. Pietro al Natisone, Corredig, nel Municipio. Corredig ha espresso, a nome della popolazione del comune, i sentimenti di gratitudine e di amicizia.

Dopo una breve visita alle case costruite ad Azzida con il contributo della Slovenia, l'ambasciatore Jovič ha raggiunto Montemaggiore, dove ha reso omaggio ai partigiani jugoslavi e italiani caduti nel 1943.

Nel pomeriggio si era avuto anche un colloquio, presso la sede del NOVI MATAJUR, cui hanno partecipato i responsabili del Comitato di Coordinamento.

La riunione ha rappresentato a Jovič la situazione della Slavia Veneta dopo il terremoto, il bilancio degli aiuti ricevuti e le indicazioni per la futura collaborazione per la ricostruzione.



Kmečke žene Zadružne zveze Slovenije na srečanju z zadružniki v Ažli

Ordine del giorno - Riunione unitaria Ass. Naz. Partigiani d'Italia ed Ass. Volontari della Libertà

Si è riunito, l'8 ottobre 1977, a Verona il comitato congiunto delle delegazioni regionali dell'A.V.L. e dell'A.N.P.I.

Nel corso dell'impegnato dibattito è stato riconfermato lo sdegno e la condanna per l'incredibile fuga del criminale Kappler, per l'omicidio compiuto a Roma da una squadraccia di fascisti del M.S.I. che ha stroncato la vita al giovane Walter ROSSI.

Questo episodio ripropone ancora una volta il problema di misure rigorosissime nei riguardi di un Partito che per incitamenti, fini e mezzi si qualifica senza equivoci come fascista.

I partigiani nello stesso tempo condannano tutti gli atti di violenza che da troppi anni portano il disordine, il terrore e la morte come è avvenuto recentemente a Torino, di un giovane innocente, Roberto CRESCENZIO.

Non è ammissibile nel nostro Paese dove permangono ancora drammatici problemi della crisi economica, sociale e morale, che il Paese sia turbato da questi violenti che devono essere individuati e colpiti a termine di legge, trovando anche la forma per risarcire i danni subiti dalle persone e alle cose.

L'ordine pubblico e l'ordine democratico vanno salvaguardati con l'impegno di tutte le forze politiche e sociali, i Partigiani esprimono alle forze dell'ordine la loro solidarietà per la difficile opera alla quale sono sottoposti ogni giorno, in condizioni non sempre facili.

Il comitato fa appello al Governo, alla Magistratura, alle forze politi-

che e sociali perchè alcuni nodi siano affrontati e risolti:

- 1) Ultimare tutti i processi contro i fascisti eversori (Catanzaro, Taranto, Roma ecc.).
- 2) Estendere la «336» a tutti i combattenti e reduci.
- 3) Sostenere le giuste rivendicazioni dei Mutilati e Invalidi di guerra per le pensioni.

Il comitato ha deciso di chiedere un incontro con la Giunta, la Presidenza e i Capi Gruppo del Consiglio Regionale Veneto per esporre problemi e iniziative di carattere Resistenziale.

I Partigiani uniti riaffermano che la società nazionale, pur travagliata da forti tensioni, soprattutto per la questione giovanile, ha la forza per il superamento della crisi, a condizione che essa continui non solo nel ricordo ma nell'attuare i grandi valori della Resistenza cioè SOLIDARIETA' - GIUSTIZIA SOCIALE - LIBERTA' E PROGRESSO.

TRETJE PISMO SLOVENCEV PREDSEDNIKU VLADE ANDREOTTIJU

Člani enotne delegacije Slovencev v Italiji so poslali predsedniku vlade Andreottiju tretje pismo. V celoti ga bomo objavili v prihodnji številki

S. PIETRO AL NATISONE

Consiglio comunale: Gli eletti per il distretto scolastico

Nella seduta di giovedì 27 ottobre, il Consiglio Comunale di S. Pietro al Natisone, dal quale sono rimasti assenti diversi consiglieri della DC, ha proceduto all'elezione dei rappresentanti comunali nel consorzio sanitario e per il distretto scolastico.

Per la prima elezione sono stati designati il sindaco Corredig e Bevilacqua per la DC e Qualizza (indipendente) per la lista unitaria.

Per il distretto, con l'intesa di organizzare una assemblea unitaria con le forze politiche sociali, sindacali e culturali, Bevilacqua e Bordon per la DC e Marinig (PSI) per la lista unitaria.

Si sta intanto studiando, da parte della minoranza consiliare, di portare avanti il problema della cava dell'Italceamenti di Vernasso, al fine di promuovere un'azione legale del Sindaco.

La notte di mercoledì, per esempio, un grosso boato verso le due, ha risvegliato la popolazione di Vernasso, S. Pietro al Natisone e paesi vicini: pare che il boato, scambiato con una scossa di terremoto, diverso solo per l'assenza del movimento ondulatorio, sia stato causato dall'esplosione accidentale di una potente mina nella cava. Altra ipotesi sul fenomeno è quella di una esplosione sotterranea di incerta natura.

V nedeljo 20. novembra ob 15. uri v gledališču Ristori v Čedadu

Alviero Negro

BUNKER

Igra stalno slovensko gledališče iz Trsta Iz furlanščine prevedel v beneško-slovenski dialekt Božo Zuanella

